

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Pouze tak dosáhnete vynikajících výsledků a maximální bezpečnosti při jeho používání.

POPIS PŘÍSTROJE

(viz str. 3)

Tyto výrazy budou používány v textu návodu k použití.

- 1 Ohřívací plocha na šálky
- 2 Otočný knoflík otevření páry
- 3 Display
- 4 Tlačítko (L)
- 5 Tlačítko Timer
- 6 Světelná kontrolka ON
- 7 Tlačítko Timer ON
- 8 Ukazatel úrovně hladiny vody
- 9 Přípojný kabel
- 10 Nádrž na vodu
- 11 Napěňovač
- 12 Trubička výdeje páry
- 13 Tlačítko páry
- 14 Tlačítko výdeje kávy / horké vody
- 15 Tlačítko zapnuto/vypnuto
- 16 Světelná kontrolka zapnuto/vypnuto
- 17 Světelná kontrolka OK předeřhnutí provedeno
- 18 Světelná kontrolka nastavení funkce páry
- 19 Filtř malý na mletou kávu 1 porce nebo kapsle (u některých modelů)
- 20 Filtř velký na mletou kávu 2 porce
- 21 Držák sítky na mletou kávu
- 22 Pěchovadlo
- 23 Sprchová výpusť ohříváče
- 24 Odměrka
- 25 Nádobka odkapávače
- 26 Tácek na odkládání šálek
- 27 Ochranná lišta tácku na šálky (jen u některých modelů)

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič je vyrobený pro "přípravu kávy espresso a ohřívání nápojů": dávejte pozor, abyste se neopařili proudem vody nebo páry anebo nesprávným používáním přístroje.
- V žádném případě se nedotýkejte teplých částí spotřebiče.
- Po odstranění obalu se přesvědčte o celistvosti spotřebiče. Pokud máte obavy, že je přístroj poškozený, nepoužívejte jej a obraťte se na odborníka.
- Nenechávejte obalový materiál (sáčky z umělé hmoty, polystyrén atd.) na dosah dětí. Mohl by pro ně být nebezpečný.
- Tento spotřebič musí být používán pouze v domácnostech. Každé další použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné.
- Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným, chybným anebo

nerozumným používáním přístroje.

- Nedotýkejte se přístroje pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Nedovolte, aby spotřebič používaly nesvéprávné osoby nebo děti bez dozoru.
- Dohlížejte na to, aby si děti nehrály se spotřebičem.
- Pokud je přístroj poškozený nebo špatně funguje, vypněte jej a neprovádějte na něm žádné zásahy. Případné opravy nechte provést pouze v servisním středisku pověřeném výrobcem a požadujte, aby bylo použito pouze originálních náhradních dílů. Nedodržením shora uvedených bodů se může porušit bezpečnost při používání přístroje.
- Přípojný kabel tohoto přístroje nesmí vyměňovat uživatel, protože se k výměně musí použít speciální nářadí. Pokud se kabel poškodí, nebo je třeba jej vyměnit, obraťte se výhradně na servisní středisko pověřené výrobcem. Vyvarujete se riziku při používání přístroje.

INSTALACE

- Přístroj umístěte na pracovní desku, co nejdál od vodovodních kohoutků a dřezů.
- Ověřte si, zda napětí sítě odpovídá požadovanému napětí uvedenému na popisném štítku spotřebiče. Přístroj zapojte pouze do patřičně uzemněné zásuvky s minimálním jištěním 10 A. Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené neodpovídajícím uzemněním.
- Pokud zástrčka přípojného kabelu spotřebiče a zásuvka nejsou kompatibilní, nechte zásuvku vyměnit za jiný, vhodný typ kvalifikovaným odborníkem.
- Spotřebič se nesmí instalovat v prostředí, kde teplota může dosáhnout či klesnout pod 0°C (při zmrznutí vody ve spotřebiči může dojít k poškození přístroje).
- Nastavit hodinu dne stisknutím tlačítka (obr. 1), až do zobrazení správného údaje pro hodiny a minuty dne, (při povolení tlačítko bliká zobrazená hodina a automaticky se uloží do paměti na několik vteřin).

JAK PŘIPRAVIT KÁVU ESPRESSO

NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU

Nádrž vyndejte tak, že ji vysunete směrem do strany a zároveň nadzdvihněte sací trubičky (obr. 2).

Nádrž vypláchněte a naplňte čerstvou vodou (obr. 3). Kontrolu úrovně hladiny usnadňuje plovoucí kulička. Nádrž znovu zasuňte do svého uložení přičemž dbejte na to, abyste do ní ponořili sací trubičky.

Můžete nádrž naplnit i jednodušeji tak, že nádrž vysunete jen částečně a nalijete do ní vodu z konvice.

PŘEDEHŘÁTÍ JEDNOTKY PRO PŘÍPRAVU KÁVY

Abychom obdrželi správně teplou kávu espresso, je nutné nejdříve přístroj předehřát: doporučujeme Vám zapnout přístroj stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (obr. 4) alespoň 15 minut před přípravou kávy.

Nezapomeňte nasadit držák sítka na přístroj (překontrolujte, zda je otočný knoflík páry zavřený).

Při nasazování držáku sítka na přístroj podržte sítko pod sprchovou výpustí ohříváče, přičemž rukojeť držáku sítka musí být nasměrovaná doleva (obr. 5). Potom zatlačte sítko směrem nahoru a zároveň jím otáčejte doprava; **otáčejte vždy rázným pohybem**. Po 15 minutách můžete začít s přípravou kávy podle pokynů popsanych v následující kapitole.

Fázi předehřívání lze urychlit následujícím způsobem:

1. Stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (obr. 4) přístroj zapne a nasadíte prázdný držák sítka bez mleté kávy na spotřebič.
2. Pod držák sítka umístíte šálek na kávu. Tímto způsobem nahřejete šálek do kterého budete kávu připravovat.
3. Počkejte až se rozsvítí světelná kontrolka OK (obr. 6) a poté ihned stiskněte tlačítko výdeje kávy (obr. 7). Nechte vodu vytékat z přístroje, dokud světelná kontrolka OK nezhasne, potom opětovným stisknutím tlačítka výdeje kávy přerušíte vytékání vody (obr. 7).
4. Šálek vyprázdněte, vyhákněte držák sítka z přístroje a vylejte z něj vodu.

(Je zcela normální když z přístroje při vyndávání držáku vyfoukne malý a neškodný obláček páry).

Pozor: při používání časového spínače je možné, že stroj se nachází již v předehřátém stavu v hodině, ve které chceme připravovat kávu :

- Nastavení hodiny na kterou chceme mít stroj již předehřátý : stisknout tlačítko TIMER a držet je stisknuté až dokud se nezobrazí požadovaná hodina tak, jak je znázorněno na obr. 8 (příklad 8:00 hodin).
- Stisknout tlačítko TIMER ON; rozsvítí se příslušná kontrolka (viz obr.9)
- Takto nastavený stroj se tedy zapne 30 minut před naprogramovanou hodinou (tedy v 7:30) stroj se automaticky zapne a tímto způsobem je dokonale předehřátý pro čas, kdy má být používán (po dvou hodinách se samostatně vypne). Pozor: Pro správný chod předehřátí je nutné, aby držák sítka byl zavěšený na stroji.

- **POZNÁMKA:** pokud je požadována příprava kávy v čase, ve kterém je stroj naprogramován na automatické zapnutí (kontrolka TIMER ON svítí obr.9), je normální, že se programátor odpojí (kontrolka TIMER ON se zhasne).
- Z tohoto důvodu je třeba nezapomenout ihned po přípravě kávy opět zapojit automatické zapínání (stisknout tlačítko TIMER ON; světelná kontrolka musí svítit (obr.9)
- Pokud je třeba provést změnu v programovaném čase, je třeba nejdříve zkontrolovat, zda je kontrolka TIMER ON vypnutá a dále pokračovat, jak popsáno v bodech 2 a 3.

JAK PŘIPRAVIT KÁVU ESPRESSO S DRŽÁKEM SÍTKA NA MLETOU KÁVU

1. Po provedení předehřátí přístroje způsobem popsáním v předěšlém odstavci vložit sítko na mletou kávu do držáku a přesvědčit se, zda výstůpek na něm správně zapadl do svého místa, jak znázorněno na obr. 10.

U přístrojů, které mají ve výbavě 2 filtry použít na přípravu jednoho šálku menší filtr a pro přípravu 2 káv použít filtr větší.

2. Při přípravě 1 šálku kávy nasypejte do sítka jednu zarovnanou odměrku mleté kávy, cca 7 gramů (obr. 8). Pokud budete připravovat dva šálky kávy, nasypejte do sítka dvě necelé odměrky mleté kávy (zhruba 6 + 6 gramů). Kávu do sítka sypte po malých dávkách, aby se okraje sítka nezašpinily.

DŮLEŽITÉ: než naplníte sítko mletou kávou, přesvědčte se, aby sítko nebylo znečištěné zbytky kávy, které se na sítku zachytily při předešlé přípravě kávy. Sítko musí být vždy čisté.

3. Mletou kávu stejnoměrně rozprostřete a zlehka upěchujte pěchovadlem (obr. 12).

POZNÁMKA: správné upěchování mleté kávy je při přípravě dobré kávy espresso velmi důležité. Pokud kávu moc upěchujete, káva protéká příliš pomalu a krém na kávě bude tmavý. Při málo upěchované kávě zase protéká příliš rychle a na kávě se utvoří příliš málo světlého krému.

4. Odstraňte případné zbytky kávy z okraů držáku sítka a pak jej zahákněte na přístroj: **otáčejte rázným pohybem (obr. 5) až na doraz, jinak by ze sítka kapala voda.**
5. Umístíte šálek nebo šálky pod trysky držáku sítka (obr. 13). Doporučujeme nejdříve šálky nahřát tak, že je vypláchnete horkou vodou nebo je postavte na vrchní ohřívací plochu kávovaru alespoň na 15-20 minut (obr. 27).
6. Zkontrolujte, zda je světelná kontrolka OK (obr. 6) rozsvícená (pokud je zhasnutá, vyčkejte až se rozsvítí). Potom stiskněte tlačítko výdeje kávy (obr. 7) a nechte kávu vytékat, dokud do šálku nenateče požadované množství kávy. Opětovným stisknutím tlačítka výdej kávy přerušíte (obr. 7).
7. Při vyháknutí držáku sítka otáčejte rukojetí zprava doleva.

POZOR: nevyjímejte držák sítko během výdeje kávy, mohli byste se postříkat.

8. Použitý kávový prášek vyndáte ze sítko tak, že podržíte sítko zablokované páčkou v držáku sítko a několikrát klepnete držákem sítko obráceným vzhůru nohama (obr. 14).
9. Kávovar vypnete stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (obr. 4).

POZOR: při prvním použití přístroje je nutné umýt veškeré příslušenství a vnitřní okruh tak, že necháte spotřebič provést přípravu alespoň pěti káv, ale naprázdno bez mleté kávy.

POSTUP PŘI PŘÍPRAVĚ ESPRESSA S POUŽITÍM KAPSLÍ (POUZE PRO PŘÍSTROJE KTERÉ JSOU VYBAVENY 2 FILTRY).

1. Provést přehřátí přístroje způsobem popsáním v paragrafu "PŘEHŘÁTÍ JEDNOTKY PRO KÁVU", přesvědčit se, zda je držák sítko zaháknutý na přístroji.

Tímto způsobem bude připravovaná káva teplejší

POZNÁMKA: používejte kapsle, které odpovídají standardu ESE: toto označení se nachází na balení spolu s tímto symbolem:



Standard ESE je systém schválený nejlepšími výrobci kávových kapslí, který zaručuje přípravu kávy espresso jednoduchým a čistým způsobem.

2. Umístit malé sítko pro 1 dávku kapsle do držáku a přesvědčit se, zda výstupek na něm správně zapadne do svého místa, jak znázorněno na obr. 10.
3. Vložit kapsli co nejvíce do středu nad sítko (obr. 15). Pro správné umístění kapsle na sítko postupovat vždy podle návodu uvedeného na balení kapslí.
4. Zatočením vždy až na doraz (obr. 5) zaháknout držák sítko na přístroj.
5. Dále postupovat způsobem popsáním v bodech 5, 6 a 7 v předešlém odstavci.

JAK POSTUPOVAT PŘI PŘÍPRAVĚ KAPUČÍNA

1. Připravte kávu espresso do dostatečně velkých šálků podle pokynů v předešlých kapitolách.
2. Stisknete tlačítko páry (obr. 17) a počkejte, až se rozsvítí světelná kontrolka páry (obr. 6).
V okamžiku, kdy se rozsvítí světelná kontrolka OK signalizuje, že ohřívač spotřebiče je zahřátý na teplotu ideální k přípravě páry.
3. Mezitím nalijte do vhodné nádoby cca 100 ml mléka na každé připravované kapučíno. Použijte pouze studené mléko z chladničky (nesmí být teplé). Při volbě nádoby počítejte s tím, že se objem mléka

2krát až 3krát zvětší.

POZNÁMKA: doporučujeme používat polotučné mléko s teplotou z chladničky.

4. Nádoby s mlékem umístíte pod napěňovač.
5. Ponoříte napěňovač do nádoby s mlékem (obr. 18) až po rysku vyznačenou na napěňovači (viz šipka na obrázku 19). Dávejte pozor, abyste napěňovač neponořili hlouběji do mléka. Otočte knoflíkem páry, obr. 20, proti směru hodinových ručiček o půl otočky. Z napěňovače bude vycházet pára, která napění mléko. Mléko začne nabývat na objemu a z tekutiny se stane mléčný krém. Jestliže chcete získat hodně krémové pěny, ponoříte konec napěňovače do mléka a pohybujte pomalu krouživými pohyby nádobou nahoru a dolů.

6. Po dosažení požadované teploty (ideální teplota je 60 °C), přerušte dodávku páry otočením knoflíku páry po směru hodinových ručiček a současně musíte stisknout tlačítko páry (obr. 17).

7. Napěněné mléko nalijte do šálků s kávou espresso a kapučíno je hotové. Ocukrujte podle chuti a pokud chcete, můžete pěnu posypat čokoládovým práškem.

Poznámka: pokud budete připravovat víc kapučín, uvařte si nejdříve všechnu potřebnou kávu a až nakonec naslehejte potřebné množství mléka.

DŮLEŽITÉ: po každém použití je nutné zařízení k naslehání mléka vyčistit. Postupujte následovně:

1. Otočte knoflíkem páry (obr. 20) a vypusťte páru z kávovaru na několik sekund. Tím se pročistí trubička páry od případných zbytků mléka.

DŮLEŽITÉ: doporučujeme Vám, abyste z hygienických důvodů prováděli tento úkon po každém naslehání mléka. Vnitřní okruhy kávovaru se proudem páry vyčistí a zabráníte tak, aby mléko v kávovaru nezaschlo.

2. Jednou rukou přidržujte horní část napěňovače, zatímco druhou rukou jej odšroubujte otáčením ve směru hodinových ručiček. Vyléknete napěňovač z trysky (obr. 21).
3. Vyléknete trysku páry z trubičky výdeje tahem směrem dolů (obr. 22).
4. Napěňovač a trysku páry pečlivě omyjte vlažnou vodou.
5. Zkontrolujte, aby dva otvory vyznačené na obr. 23 nebyly zanešené. Pokud je to nutné, vyčistěte je jehlou.
6. Namontujte trysku páry tak, že ji vsunete do trubičky páry a současně silou budete otáčet směrem nahoru
7. Namontujte opět napěňovač tak, že jej nasunete směrem nahoru a zároveň budete otáčet proti směru hodinových ručiček.

PŘÍPRAVA HORKÉ VODY

1. Zapnete kávovar stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (obr. 4). Počkejte, až se rozsvítí světelná kontrolka „OK“ (obr. 6).
2. Pod napěňovač umístíte vhodnou nádobu.
3. Stisknete tlačítko výdeje kávy (obr. 7) a současně otevřete knoflík páry. Z napěňovače začne vytékat

horká voda.

4. Výdej horké vody přerušíte otočením knoflíku páry až na doraz ve směru hodinových ručiček a opětovným stisknutím tlačítka výdeje (obr. 7).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před jakýmkoliv čištěním vnějších částí spotřebiče je nutné přístroj vypnout. Vytáhněte zástrčku přípojného kabelu ze zásuvky el. proudu a nechte spotřebič vychladnout.

ČIŠTĚNÍ DRŽÁKU SÍTKA NA MLETOU KÁVU

Po přípravě zhruba 300 káv a pokaždé, když káva začne vytékat z držáku sítka po kapkách anebo nevyteče všechna, je třeba vyčistit filtr pro mletou kávu následujícím způsobem:

- Odstranit filtr z držáku sítka.
- Odšroubovat zátku sítka (obr.24) ve směru označeném na zátce šipkou.
- Stisknutím na straně zátky sejmut zařízení pro šlehání krému z pláště.
- Odstranit těsnění.
- Opláchnout všechny součásti a pečlivě omýt kovový filtr teplou vodou a kartáčkem (obr.25).
- Zkontrolovat zda otvůrky v kovovém sítku nejsou zanesené. Pokud ano, vyčistit je pomocí jehly (viz obr.26).
- Namontovat zpět filtr a těsnění na plastový disk, jak znázorněno na obr.27.
- Zkontrolovat, zda výstupek na plastovém disku zapadl dovnitř otvoru v těsnění jak ukazuje šipka na obr.27.
- Namontovat vše do kovového pláště pro sítko (obr.28) a zkontrolovat, zda výstupek zapadl do otvoru v podstavci (viz šipka obr.28).
- Na závěr zašroubovat zátku.

Záruka propadá v případě, že není prováděno pravidelně čištění výše popsaným způsobem.

ČIŠTĚNÍ SPRCHOVÉ VÝPUSTI OHŘÍVAČE

Po přípravě zhruba 300 káv je nutné vyčistit sprchovou výpusť následujícím způsobem:

- Přesvědčte se, zda je kávovar studený a zástrčka vytažená ze zásuvky.
- Šroubovákem odšroubujte šroubek, kterým je upevněná sprchová výpusť ohříváče espressa (obr. 29).
- Vlhkým hadříkem očistěte ohříváč (obr. 16).
- Sprchovou součástku očistěte kartáčkem pod proudem horké vody. Překontrolujte, aby všechny otvory byly čisté. Pokud tomu tak není, vyčistěte je jehlou (obr. 26).
- Sprchovou výpusť opláchněte pod tekoucí vodou za stálého omývání.
- Namontujte sprchovou výpusť do svého uložení. Dbejte na to, aby těsnění bylo správně umístěné.

V případě, že shora popsané čištění nebude pravidelně prováděno, záruka na spotřebič propadá.

DALŠÍ ČIŠTĚNÍ

1. Při čištění přístroje nepoužívejte ředidla nebo práškové čisticí prostředky. Stačí vlhký a měkký hadřík.
2. Držáky sítka, sítka, nádobka odkapávače a nádrž na vodu se musí pravidelně vymýt a očistit.

POZOR: Při čištění se kávovar nesmí ponořovat do vody, jedná se o elektrický spotřebič.

ODVÁPNĚNÍ

Doporučujeme provést odvápnění přístroje po přípravě zhruba 200 káv.

Použijte přípravek dodaný spolu s kávovarem a postupujte následovně.

1. Naplnit nádrž na vodu půl litrem vody;
2. Do vody v nádrži nalijte obsah lahve (250 ml) odvápnovacího přípravku (dodaného spolu s kávovarem). Odvápnovací přípravek můžete koupit v pověřeném servisním středisku.
3. Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto (obr. 4) a počkejte, až se rozsvítí světlená kontrolka OK.
4. Překontrolujte si, aby na kávovaru nebyl nasazený držák na sítko a pod sprchovou výpusť umístěte nádobu.
5. Stiskněte tlačítko výdeje kávy, nechte vyprázdnit zhruba polovinu nádrže a občas otočte knoflíkem páry a nechte vypustit trochu roztoku. Potom stiskněte znovu tlačítko a výdej zastavíte.
6. Nechte roztok působit asi 15 minut. Poté nechte veškerý roztok z nádrže vytéci.
7. Aby se z nádrže odstranily všechny zbytky roztoku a vodního kamene, je nutné nádrž pečlivě vypláchnout. Naplňte ji čistou vodou a nasadte do svého uložení. Stiskněte tlačítko výdeje kávy a nechte kávovar spuštěný až do úplného vyprázdnění nádrže.
8. Stiskněte znovu tlačítko výdeje kávy a zopakujte ještě jednou poslední úkon.

Opravy přístroje kávovaru týkající se problémů zaviněných usazeninami vápníku **nejsou zahrnuty v záruce přístroje, pokud shora uvedené odvápnování nebude prováděno pravidelně.**

Informace pro správném sešrotování výrobku ve smyslu Evropské Směrnice 2002/96



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
Káva espresso nevytéká z přístroje	• V nádrži není voda. • Otvory trysek držáku sítky jsou zanešené. • Sprchová výpust ohříváče espressa je zanešená.	• Naplnit nádrž na vodu. • Vyčistit otvory trysek držáku sítky. • Provést čištění výpusti podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpusti".
Káva espresso stéká z okrajů držáku sítky místo z otvorů	• Držák sítky je špatně nasazený. • Těsnění ohříváče espressa není dost pružné. • Otvory trysek držáku sítky jsou zanešené.	• Nasadit držák sítky správným způsobem a otočit jím rázným pohybem až nadoraz. • Vyměnit těsnění ohříváče espressa v autorizovaném servisu. • Vyčistit otvory výdeje kávy
Káva espresso je studená	• Světelná kontrolka OK espresso nebyla v okamžiku, kdy jste stiskli tlačítko výdeje kávy rozsvícená. • Nebylo provedeno předehřátí přístroje. • Šálky na kávu nebyly nahřáté.	• Počkejte, až se rozsvítí světelná kontrolka OK. • Proveďte předehřátí podle popisu v kapitole "Předehřátí přístroje". • Nahřejte šálky pod proudem horké vody.
Zvuk vydávaný čerpadlem je silnější	• Nádrž na vodu je prázdná.	• Naplnit nádrž.
Krém na kávě je světlý (káva vytéká z trysky rychle)	• Mletá káva je málo upěchovaná. • Příliš málo mleté kávy. • Káva je umletá příliš na hrubo.	• Upěchovat více mletou kávu. • Přidat mletou kávu. • Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary.
Krém na kávě je tmavý (káva vytéká z trysky pomalu)	• Mletá káva je příliš upěchovaná. • Příliš velké množství mleté kávy. • Sprchová výpust ohříváče espressa je zanešená. • Káva je umletá příliš na jemno.	• Upěchovat méně mletou kávu. • Použít méně mleté kávy. • Provést čištění výpusti podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpusti ohříváče espressa". • Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary.
Káva má nakyslou chuť	• Nebylo provedeno dostatečně pečlivě opláchnutí po odvápnění.	• Provést opláchnutí přístroje podle pokynů v kapitole "Odvápnění".
Při přípravě kapučína se nedaří napěnit mléko	• Mléko je teplé. • Napěňovač mléka je špinavý.	• Použít vždy mléko s teplotou z chladničky. • Vyčistit pečlivě otvory napěňovače.